



**Magiczny
Kraków**

Wydarzenia kulturalne w Domu Krakowskim w Norymberdze w 2019 r.

2020-01-15

KRAKERS

12-14 kwietnia 2019 r.

Róża Duda i Michał Soja „Zauberberg” (3 dniowa akcja w Domu Krakowskim)

Kuratorki: Paulina Olszewska i Katarzyna Prusik-Lutz

Wystawa Róży Dudy i Michała Soi pt. „Zauberberg” odbyła się w ramach znanego krakowianom **KRAKERSA**. Norymberczycy po raz pierwszy mogli zapoznać się z dorobkiem artystycznym tego krakowskiego duetu i w symboliczny sposób uczestniczyć w krakowskim tygodniu sztuki Cracow Art Week KRAKERS.

Prezentacja artystów była przygotowana specjalnie z myślą o Domu Krakowskim i dostosowana do jego specyficznego charakteru, a także do aktualnej sytuacji budynku, którego fasada jest obecnie w remoncie.

Wielkoformatowa projekcja filmu oraz instalacja wideo artystów po raz kolejny zawładnęły budynkiem Domu.

3 dniowy maraton zakończył niedzielny brunch z artystami, który przedłużył się aż do godzin wieczornych.

Foto: Katarzyna Prusik-Lutz

Blaue Nacht

4/5 maja 2019 r.

Przy subtelnym dźwięku syntezatorów, w oparach instalacji Adama Cmiela ...BLAUE NACHT 2019...

Tegoroczna edycja imprezy odbyła się pod hasłem Piekło-Niebo.

Adam Cmiel - norymberski artysta polskiego pochodzenia - przygotował instalację artystyczną, która już tuż po przekroczeniu progu Domu Krakowskiego wciągała gości w magiczną grę niebiańsko-piekielnych skojarzeń.

Kolorowe światła, mgła towarzyszyły gościom w drodze na symboliczną górę.

W sali koncertowej, czekali muzycy z zespołu Romantic Fellas. Od teraz także muzyka prowadziła widzów dalej, do ostatniego przystanku w podróży do nieba, gdzie zagadkowe obiekty Cmiela, stymulując wyobraźnię gości otwierały drogę do interpretacji tematu tegorocznej niebieskiej nocy.



**Magiczny
Kraków**

Mimo mroźnej pogody publiczność norymberska bardzo dopisała i ciepło przyjęła zespół Romantic Fellas z Krakowa oraz prezentację Adama Cmiela.

Foto: Katarzyna Pfeiffer

14. Festiwal Filmu Polskiego w Norymberdze 2-8 maja 2019 r.

Maj to w Norymberdze tradycyjnie już czas Festiwalu Filmu Polskiego: Polnische Filmwoche.

Jak co roku publiczność - fani polskiego kina - dopisała, wypełniając po brzegi sale kinowe na każdym sensie festiwalu.

W kinie Cinecitta zaprezentowano siedem najbardziej interesujących produkcji filmowych ostatniego roku w oryginalnej wersji językowej z niemieckimi napisami. Filmem otwarcia był głośny film Wojciecha Smarzowskiego „Kler”, a gościem specjalnym tegorocznego festiwalu Janusz Gajos.

Kolejne filmy to „Fuga” Agnieszki Smoczyńskiej, „Córka trenera” Łukasza Grzegorzka, „Ułaskawienie” Jana Jakuba Koloskiego, „Nina” Olgi Chajdas, „Jak pies z kotem” Janusza Kondratiuka oraz „Atak paniki” Pawła Maślony.

Ostatni, dodatkowy ósmy dzień festiwalu, to specjalny pokaz filmu „Zimna wojna” Pawła Pawlikowskiego oraz uroczyste zakończenie festiwalu w restauracji kina Cinecitta.

Wierni widzowie - kolekcjonerzy biletów filmów prezentowanych w ramach tegorocznego pokazu - jak co roku, mogli liczyć na niespodziankę w postaci gadżetów Polnische Filmwoche i Stowarzyszenia Fajny Film.

Ten rok to dla festiwalu parę znaczących zmian: głównym organizatorem jest od 2019 roku Stowarzyszenie Fajny Film, natomiast Miasto Norymberga zaoferowało doroczne wsparcie projektu, zapewniając tym samym jego ciągłość na kolejne lata. Dom Krakowski jest głównym partnerem projektu.

Więcej o programie, organizacji imprezy oraz dalszych planach na www.polnische-filmwoche.de

Foto: Jutta Missbach

Spotkanie z Olgą Tokarczuk w ramach texttage.nürnberg 31 maja 2019 r. godz. 19.00, Gewerbemuseumsplatz

W dniach od 31 maja do 2 czerwca br. odbyła się w Norymberdze pierwsza edycja festiwalu literackiego Texttage.nürnberg.

Dom Krakowski był partnerem tegorocznej edycji, która szczególnie skupiła się na literaturze polskiej: gościem specjalnym obok Emilii Smechowski i Matthiasa Nawrata była Olga Tokarczuk.



**Magiczny
Kraków**

Otwarta scena, warsztaty literackie, spotkania z autorami, a do tego cudowna pogoda i atmosfera dają pewność iż festiwal będzie od teraz dorocznym norymberskim świętem literatury.

Foto: Katarzyna Pfeiffer

„Rocznicowa” akcja w przestrzeni publicznej

13 lipca -15 września 2019 r.

Akcja w przestrzeni publicznej: prezentacja pary artystów z Krakowa i Norymbergi w nawiązaniu do wystawy jubileuszowej z 2016 r.

„InselKunst” runda trzecia!

W tym roku, w przestrzeni publicznej starego miasta Norymbergi, w obrębie Insel Schütt, spotkali się Kinga Nowak i Mateusz von Motz.

Wernisaż wystawy rozpoczął się 13 lipca br. o godzinie 17:00 koncertem Eleny Steri w ogródku piwnym Restauracji Kopernikus w Domu Krakowskim. Młoda artystka ze swoim ciepłym głosem, melancholijnymi piosenkami i minimalistycznym akompaniamentem ukulele, zaprosiła gości do oddawania się zadumie. To był doskonały początek pięknego wieczoru! Po koncercie o godz. 18.30 rozpoczęło się oprowadzanie kuratorskie. Kinga Nowak i Mateusz von Motz przybliżyli publiczności swoją postawę twórczą oraz opowiedzieli o pracach przygotowanych na wystawę. Wystawę InselKunst 2019 można było podziwiać do 15 września br.

Foto: Katarzyna Pfeiffer

Jubileusz 40-lecia partnerstwa Krakowa i Norymbergi:

Weekend z Krakowem

11-13 października 2019 r.

Obchody 40.lecia podpisania porozumienia o współpracy pomiędzy Krakowem i Norymbergą - liczne akcje artystyczne, koncerty, wystawy, warsztaty dla dzieci, itp.

„Krakowskie” tramwaje

Już parę tygodni przed głównymi wydarzeniami, bo od początku września br., kursował po Norymberdze „niebieski tramwaj” z rysunkami mniej lub bardziej oczywistych motywów krakowsko-norymberskich.

Na czas obchodów jubileuszowych dwa tramwaje, które przed laty zostały odrestaurowane przez krakowskich restauratorów współpracujących z krakowskim MPK, udostępnił VAG czyli Norymberska Komunikacja Miejska. W piątek (11 października) pierwszy historyczny tramwaj rozpoczynający swój kurs na przystanku Plärrer podwoził pasażerów do Przystanku Tiergärtnerter - gdzie rozpoczęły się



**Magiczny
Kraków**

obchody jubileuszowe. W tramwaju pojawiła się m.in. zapowiedź instalacji artystycznej Dominika Stanisławskiego, a przewodniczka przybliżyła pasażerom historię partnerstwa miast. Symboliczne, krakowskie przystanki w Norymberdze, obrazowały wieloletnie kontakty między naszymi miastami.

Drugi (sobotni tramwaj) jeździł na tej samej trasie, co tramwaj piątkowy. W tramwaju ponownie pojawiła się przewodniczka, zaprezentowana została rozbudowana praca Dominika Stanisławskiego oraz liczne atrakcje i smakołyki.

Plärrer to przystanek rozpoczynający trasę „krakowskiego tramwaju”, kursującego w piątek oraz w sobotę wokół norymberskiej starówki. Na przystanku tym - oprócz historycznych tramwajów - zorganizowany został we współpracy z Biurem Podróży Polenreisen, mającym swoją siedzibę w Domu Krakowskim, punkt informacyjny o wydarzeniach jubileuszowych oraz o samym Krakowie. Ponadto przy stacji pojawił się food truck z krakowskimi smakołykami.

Otwarcie „Weekendu z Krakowem”

W piątek na placu Albrechta Dürera - przy współpracy z Cafe Wanderer, która od lat współpracuje z krakowską kawiarnią Prowincja - został zainaugurowany „Weekend z Krakowem”. Był to wieczór ze sztuką, muzyką i krakowskimi specjałami z food trucka...

Wystawa artystów z Krakowa i Norymbergi pt. „Kierunek: Geometria Krk-Nbg”

W galerii Domu Krakowskiego zaprezentowane zostały prace malarskie i obiekty artystów: Olgi Ząbroń, Michała Misiaka, Martina Vosswinkelera i Gerharda Hottera. Cała czwórka - jak sugeruje tytuł wystawy - przepracowała, każdy na swój sposób, temat geometrii.

Kuratorką wystawy była sama artystka Pani Olga Ząbroń.

Wystawa prezentowana była do 3 listopada 2019 r.

Warsztaty dla dzieci

W sobotę oraz niedzielę odbyły się we współpracy z Muzeum Fembohaus warsztaty dla dzieci w wieku 10-15 lat prowadzone przez Pana Artura Wabikę, krakowskiego artystę komiksowego znanego już norymberskiej publiczności z ubiegłorocznej wystawy „Niepodległa”.

Warsztaty poprzedziło, przygotowane przez pedagogów muzeum, wprowadzenie do historii miasta, a także obecności Krakowa w Norymberdze od czasów średniowiecznych. Artysta stworzył razem z dziećmi wielką komiksową mapę Norymbergi, zaznaczając na niej miejsca i historie związane z Krakowem.

Koncert zespołu FRAKTALE

Fraktale, to krakowski kwartet, który tworzą: Filip Franczak (gitara, bas), Bartłomiej Szumilas (saksofon tenorowy), Rafał Rataj (klawisze), Michał Naróg (perkusja).

Muzykę zespołu można określić jako mantryczne, snujące się ale ustrukturyzowane improwizacje zawierające elementy jazzu, psychodelii oraz muzyki orientalnej. To dźwięki pełne barw, przestrzeni i



**Magiczny
Kraków**

emocji, to muzyczna podróż w głąb tego, co niewyrażalne słowami, dążące do nieskończoności, pozornie niedoskonałe i przypadkowe, a jednocześnie uporządkowane.

Zespół zagrał koncert w ramach inauguracji 40-lecia partnerstwa miast Krakowa i Norymbergi oraz otworzył tegoroczną edycję festiwalu PolenAllergie.

Inne wydarzenia jubileuszowe

W norymberskim ZOO przy wybiegu dla panter śnieżnych, które zostały podarowane przez Krakowski Ogród Zoologiczny kilka lat temu, postawiona została krakowska ławka oraz posadzone drzewo (wiąz).

Na zakończenie krakowskiego weekendu w Norymberdze odbył się koncert Sinfonietty Cracovia z udziałem solisty z Filharmonii Wiedeńskiej Daniela Ottensamera.

Więcej informacji nt. obchodów jubileuszowych w Norymberdze dostępnych jest [TUTAJ](#)

Foto: Katarzyna Pfeiffer

Jesienne prezentacje krakowskiej i polskiej sceny muzycznej 12 października - 2 listopada 2019 r.

11-te wydanie festiwalu PolenAllergie!

Tegoroczne – wszystkie cztery koncerty – odbyły się w Sali Domu Krakowskiego.

12.10.2019 r. Fraktale

Koncert tego krakowskiego zespołu uświetnił obchody jubileuszowe 40-lecia partnerstwa Krakowa i Norymbergi a jednocześnie rozpoczął - trwający przez 4 kolejne soboty - festiwal.

19.10.2019 r. Yumi Ito & Szymon Mika

Yumi Ito & Szymon Mika to duet tworzony przez utytułowanych muzyków młodego pokolenia. Yumi Ito, wokalistka, laureatka słynnego konkursu Montreux Jazz Festival, większość życia spędziła w Szwajcarii, ale jej korzenie sięgają dwóch odległych krajów – Polski i Japonii. Od lat wypracowuje swoje miejsce na scenie muzyki improwizowanej, współtworząc nietuzinkowe projekty z muzykami z całego świata. Szymon Mika, krakowski gitarzysta, w 2015 zdobył Pierwszą Nagrodę na Międzynarodowym Konkursie Gitary Jazzowej im. Jarka Śmietany, a rok później został okrzyknięty Jazzową Nadzieją Roku. Ito i Mika po raz pierwszy spotkali się w 2017 r. Wraz z międzynarodowym zespołem stworzonym na potrzeby rocznego projektu Focus Year Band wystąpili u boku takich artystów jak Dave Holland, Avishai Cohen czy Becca Stevens. Od tego czasu kontynuują współpracę w kameralnym dwuosobowym składzie, wspólnie tworząc kompozycje rozpięte pomiędzy jazzową improwizacją a niebanalnym liryzmem. Ich gitarowo-wokalny duet zahipnotyzował publiczność oryginalnym, wyrafinowanym brzmieniem, wychodząc daleko poza schematy kojarzone z tego typu projektami.

26.10.2019 r. LOR



**Magiczny
Kraków**

Żeńska grupa muzyczna LOR pochodzi z Krakowa. Jej skład tworzą Julia Skiba (muzyka, pianino), Paulina Sumera (teksty), Jagoda Kudlińska (śpiew) i Julia Błachuta (skrzypce).

LOR - jak mówią same członkinie formacji - wykonuje folk, dla którego inspiracjami jest twórczość takich artystów jak: Tom Rosenthal, Sóley, Agnes Obel, czy Birdy. Szyld formacji pochodzi od słowa „folklor”. Zespół powstał na początku 2015 roku, gdy pod wpływem obrazu „Ogród Szczęśliwych Zmarłych” Friedricha Hundertwassera Paulina i Julka S. stworzyły pierwszą piosenkę „The Garden of Happy Dead People”. We wrześniu tego samego roku powstał utwór i teledysk „Windmill”. Miesiąc później światło dzienne ujrzała EP-ka zatytułowana „Welcome, Welcome, I'm a Worm”. Materiał został bardzo pozytywnie przyjęty. Kwartet miał okazję zagrać na takich wydarzeniach muzycznych jak: Spring Break, Slot Art, Soundrive, Europejskie Targi Muzyczne Gazety Co Jest Grane, oraz polski koncert norweskiej artystki Aurory (jako support), a teraz zaprezentował się melomanom w Norymberdze.

2.11.2019 r. SKICKI-SKIUK

SKICKI-SKIUK to zespół utworzony wokół absolwenta Krakowskiej Szkoły Jazzu - perkusisty Jakuba Miarczyńskiego. Nazwa zespołu pochodzi od końcówek nazwisk: Darek RubinowSKI (saksofon tenorowy), Jakub MizeraCKI (gitara), Jakub MiarczyńSKI (perkusja), Roman ChraniUK (kontrabas). Muzyka zespołu to manifestacja burzenia muzycznych barier. Na debiutanckiej płycie odnajdziemy przede wszystkim jazz, ale również elementy folku, rocka, bluesa czy reggae. Zespół jest laureatem m.in. konkursów: Grand Prix Konkursu na Indywidualność Jazzową 52. Festiwalu Jazz Nad Odrą (2016), Grand Prix School&Jazz Festiwal w Lubaczowie (2016), II miejsce na Blue Note Poznań Competition (2015). Ogromny potencjał SKICKI-SKIUK został szybko dostrzeżony, m.in. przez Leszka Możdżera, który wziął zespół pod swoje skrzydła podczas nagrywania debiutanckiej płyty. W Norymberdze zespół zaprezentował program z debiutanckiego albumu – CHRARUMIMIA, który ukazał się jesienią 2017 r.

Foto: Katarzyna Pfeiffer

Runforrest

9 listopada 2019 r.

Pod pseudonimem „Runforrest” kryje się Grzegorz Wardęga, młody krakowski gitarzysta i songwriter. Na swoim koncie ma już dwa krążki (Runforrest, 2017 i Romance, 2019) oraz wiele koncertów zarówno na scenach krakowskich jak i krajowych.

Jego udział w Enea Spring Break 2017 w Poznaniu, Opole Songwriters Festival, Czad Festiwal, Sofar Sounds Kraków czy Sofar Sounds Warsaw są potwierdzeniem tego, że jego muzyka prawdziwie porusza i pozostawia wiele do myślenia.

Solowy występ Artysty w kawiarni Café Mainheim został przyjęty bardzo entuzjastycznie.

Foto: Katarzyna Prusik-Lutz

Projekt teatralny „WOYZECK”



**Magiczny
Kraków**

15 listopada - 7 grudnia 2019 r.

„Woyzeck” to tajemnicza, niedokończona sztuka równie tajemniczego dramaturga. Dziewiętnastowieczny, przedwcześnie zmarły - bo w wieku 24 lat - pisarz Georg Büchner osnuł swoje dzieło na autentycznej historii poniżanego i gnębionego żołnierza, który koszmar ludzkiej wojny przypłacił szaleństwem. Odtworzony z luźnych fragmentów „Woyzeck” okazał się jedną z najważniejszych sztuk XX wieku, gdyż dopiero wówczas, na fali zainteresowania naturalizmem i psychologią, doceniono prekursorski utwór młodego twórcy. W latach 20-tych dramat Büchnera zaczęły grywać teatry, a po II wojnie światowej zainteresowało się nim kino. Film Wernera Herzoga z 1979 r. jest jedną z najwybitniejszych kinowych realizacji tego niepokojącego utworu demaskującego ludzką zwierzęcość i wstydliwą zależność od instynktu.

W piątek, 15 listopada 2019 w Domu Krakowskim miała miejsce premiera polsko-niemieckiej (krakowsko-norymberskiej) produkcji teatralnej „Woyzek”.

W kooperacji z Stückwerkstatt Schimmert, udało się w przeciągu kilku miesięcy połączyć artystów z różnych dziedzin sztuki i wykreować intermedialną i międzynarodową interpretację klasyki niemieckiego dramatu „Woyzeck” Georga Büchnera.

Punktem wyjścia był projekt Nicole Schymiczek i Anji Noël z Theater T-räume, w ramach którego dwie reżyserki wyszukują w przestrzeni miasta Norymbergi nietypowych i nieoczywistych przestrzeni teatralnych.

I tak wszystkie atuty wieży, jej forma, wielopoziomowość, warunki architektoniczne oraz usytuowanie w strukturze miasta stały się początkiem do szukania sztuki, która te jej walory wykorzysta.

Do skomplikowanej przestrzeni doszła różnorodność dyscyplin artystycznych: dźwięk, muzyka scenografia, videoprojekcje, wokal oraz gra aktorów, tworząc tym samym wyjątkową inscenizację.

Sztuka prezentowana była w Domu Krakowskim w Norymberdze od 15 listopada do 7 grudnia br. (9 odsłon).

Czasu ciągle za mało. Co za luka na rynku!

Firma opracowuje urządzenia, oparte na biologii, aby uczynić czas bardziej wydajnym - ludzki implant wspomagający.

„Twój czas w twoich rękach!” to jej hasło.

Z niestabilnego psychicznie żołnierza Büchnera Woyzeck staje się w opracowaniu reżyserek Nicole Schymiczek i Anji Noël pracownikiem firmy. Pracuje bezustannie na najwyższych obrotach. Aby jego rodzina mogła związać koniec z końcem, podejmuje jednocześnie trzy prace. Sprzedaje swoje ciało do badań bazujących na niebezpiecznych eksperymentach. Przełożeni traktują Woyzecka arbitralnie, poniżają go i torturują. On znosi wszystko bez oporu. Aż do momentu gdy jego atrakcyjna partnerka Marie zdradza go, mając nadzieję na lepsze życie. Marie była jedyną piękną i ważną rzeczą w jego życiu. Świadomość że może ją stracić, budzi w nim szaleństwo. Woyzeck traci złudzenia, które doprowadzają go do okrutnego czynu.

Foto: Oliver Reinhardt



**Magiczny
Kraków**

Artyści, którzy uczestniczyli w projekcie:

Reżyseria, koncept, kierownictwo projektu:

Stückwerkstatt Schimmert

Nicole Schymiczek, reżyserka i pedagogka teatralna

Anja Noël, reżyserka, autorka i dramatopisarka

Scena /instalacje i obiekty artystyczne/videoprojekcje:

Dominik Stanislawski, artysta wizualny

Muzyka:

prof. Radosław Szarek, perkusista

Anja Wojtas, perkusistka

Koordinacja projektu w Domu Krakowskim/konsultacje artystyczne:

Kasia Prusik-Lutz

Aktorzy:

David Endress

Mona Fischer

Julian Kühndel